

Power Windows  
Leve-glase Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Eleva lunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), porte posteriori (4p)

**Valeo**

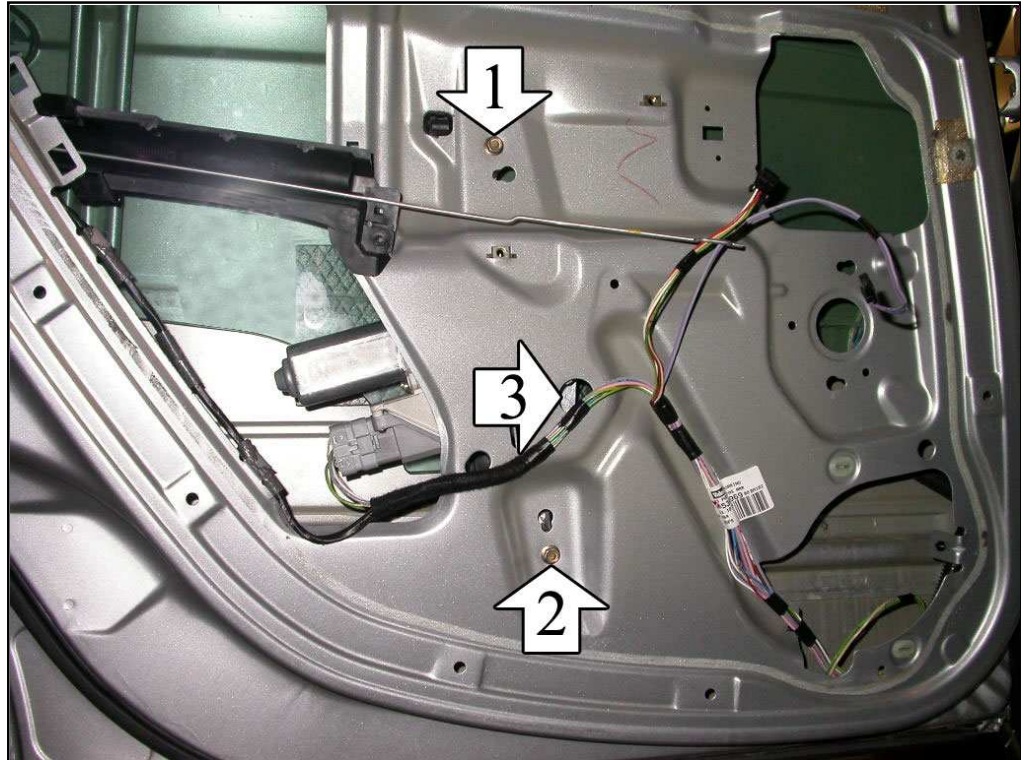


**850650 - 850651**

**Pour / For**

**Citroën C5 (9/2000>4/2008)**

**Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort**



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

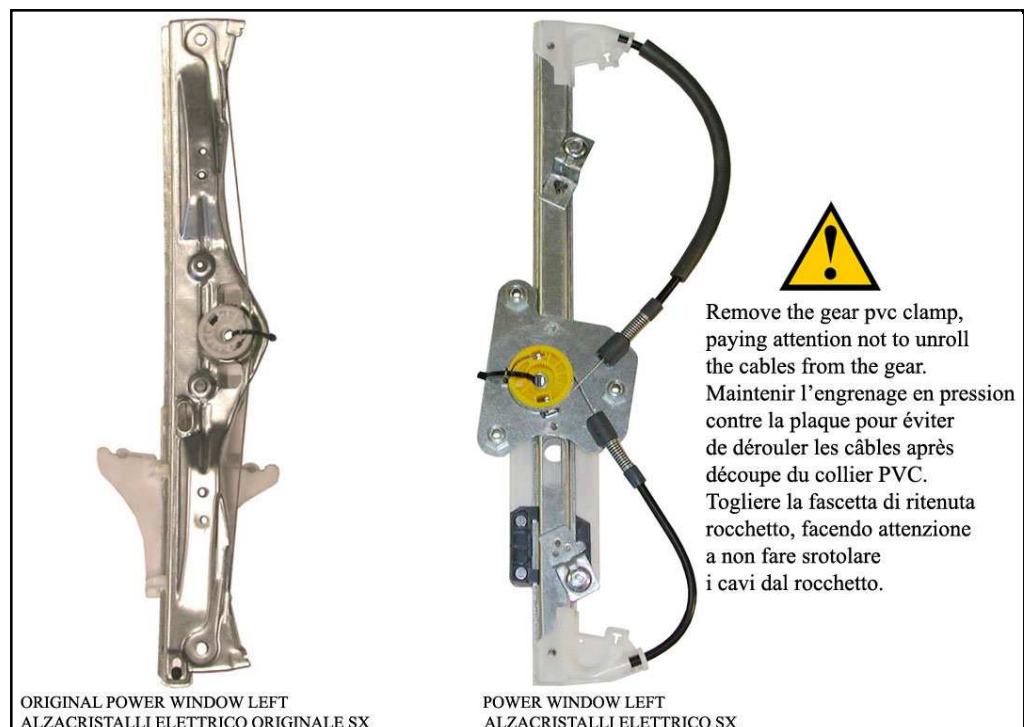
**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied. Drill into positions 1 and 2 ( $\varnothing 6,5$  mm.). Remove the door opening bar cover in order to simplify the insertion of the window regulator into the door.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1 and 2. Wire as per wiring diagram. Insert the pin 3 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip. Re-mount the door opening bar cover.
- D) Check that the window operates correctly and re-fit door trim. PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau de la porte. Demonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixage.
- B) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournis. Percer les trous 1 et 2 ( $\varnothing 6,5$  mm.). Demonter le couvre-barre ouverture de la porte pour faciliter l'insertion du leve-vitre electrique dans la porte.
- C) Insérer le leve-vitre electrique et le fixer avec les vis 1 et 2. Effectuer les liaisons electriques. Insérer le pivot 3 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip special. Remonter le couvre-barre ouverture de la porte.
- D) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau. ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein. Erweitern Sie die Bohrungen 1 und 2 auf 6,5 mm.  $\varnothing$ . Demontieren Sie den Stange-Schutz der Tür-Offnung um die Einstellung des elektrischen Fensterhebers in der Tür zu erleichtern.
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Setzen Sie den Bolzen 3 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp. Bauen Sie den Stange-Schutz der Tür-Offnung wieder ein.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos originales.
- B) Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos suministrados. Agrandar los taladros 1 y 2 ( $\varnothing 6,5$  mm.). Desmontar el cubre-varilla apertura puerta para facilitar la inserción del elevavinas electrico en la puerta.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1 y 2. Efectuar las conexiones eléctricas. Introducir el perno 3 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa. Volver a montar el cubre-varilla abertura puerta.
- D) Controlar y regular el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta. ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos. Alargar os furos nº 1 e 2 ( $\varnothing 6,5$  mm.). Desmontar a proteção da barra de abertura da porta para facilitar a instalação da máquina de vidro elétrico na porta.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1 e 2. Efetuar as ligações elétricas. Inserir o pino 3 no furo do vidro e prender com a presilha específica. Montar a proteção da barra de abertura da porta.
- D) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta. ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

## **ITALIANO**

### **LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
  - B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite. Allargare i fori n° 1 e 2 ( $\varnothing$  6,5 mm.). Smontare il copri-asta apertura porta per facilitare l'inserimento dell'alzacristalli elettrico in portiera.
  - C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1 e 2. Effettuare i collegamenti elettrici. Inserire il perno 3 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip. Rimontare il copri-asta apertura porta.
  - D) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
- ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.